

Porównanie tłumaczeń II Samuela 24:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak obeszli całą ziemię i po dziewięciu miesiącach oraz dwudziestu dniach przybyli do Jerozolimy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak obeszli całą ziemię, by po dziewięciu miesiącach i dwudziestu dniach przybyć do Jerozolimy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy obeszli całą ziemię, przybyli do Jerozolimy po upływie dziewięciu miesięcy i dwudziestu dni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A obszedłszy wszystkę ziemię, przyszedli po dziewięciu miesiącach, i po dwudziestu dniach do Jeruzalemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a przejrząwszy wszystkę ziemię, przybyli po dziewięci miesiącach i dwudziestu dni do Jeruzalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przebiegli w ten sposób cały kraj. Po dziewięciu miesiącach i dwudziestu dniach powrócili do Jerozolimy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy tak obeszli cały kraj, doszli po upływie dziewięciu miesięcy i dwudziestu dni do Jeruzalemu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak obeszli cały kraj, a po upływie dziewięciu miesięcy i dwudziestu dni przybyli do Jerozolimy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po przejściu przez cały kraj powrócili do Jerozolimy po upływie dziewięciu miesięcy i dwudziestu dni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak obeszli cały kraj i po upływie dziewięciu miesięcy i dwudziestu dni przybyli do Jerozolimy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і обійшли всю землю і прийшли до Єрусалиму по закінченні девяти місяців і двадцяти днів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdy tak obeszli cały kraj, po upływie dziewięciu miesięcy i dwudziestu dni wrócili do Jerozolimy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak obeszli całą tę ziemię i przybyli do Jerozolimy po upływie dziewięciu miesięcy i dwudziestu dni.